



DECIZIA
РЕШЕНИЕ

nr. _____
din _____ 2024

Proiect

Cu privire la transmiterea patrimoniului municipal
în administrare operativă a Direcției învățămînt
tineret și sport a primăriei din mun. Bălți

În conformitate cu art. 14 din Legea RM privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006, Legea RM privind decentralizarea administrativă nr. 435-XVI din 28.12.2006, Legea RM privind administrarea și deetatizarea proprietății publice nr. 121-XVI din 04.05.2007 cu modificări și completări ulterioare, Legea RM privind delimitarea proprietății publice nr. 29 din 05.04.2018, conducîndu-se de Regulamentul privind modul de posesiune, de folosință și de dispoziție asupra Patrimoniului proprietate municipală pe teritoriul municipiului Bălți, aprobat prin decizia Consiliului municipal Bălți nr. 16/23 din 24.12.2012 cu modificări și completări ulterioare, în baza adresării Direcției Evidență Contabilă a primăriei nr. 20 din 27.05.2024,-

Consiliul municipal Bălți DECIDE:

1. Se transmite fără plata patrimoniul municipal, ce se atribuie la domeniul public, în administrare operativă a Direcției învățămînt tineret și sport a primăriei din mun. Bălți, conform anexei.
2. Se împuternicește primarul al municipiului Bălți:
 - 2.1. în comun cu Direcția învățămînt tineret și sport a primăriei din mun. Bălți, să instituie comisia de primire-predare a bunurilor și să asigure efectuarea transmiterii, cu perfectarea în ordinea stabilită a tuturor documentelor necesare, conform prevederilor legislației în vigoare;
 - 2.2. să efectueze modificările corespunzătoare în registrul patrimoniului public și evidența contabilă a mijloacelor fixe, în conformitate cu legislația în vigoare.
3. Prezenta decizie poate fi contestată la Judecătoria Bălți (sediul Central, str. Hotinului, nr. 43) în termen de 30 de zile de la data comunicării, potrivit prevederilor Codului administrativ al Republicii Moldova nr. 116/2018.
4. Controlul asupra executării prezentei decizii se pune în sarcina comisiei consultative de specialitate pentru gospodărie municipală, administrarea bunurilor și protecția mediului.

Președintele ședinței a V
ordinare a Consiliului
municipal Bălți

Contrasemnează:
Secretara Consiliului
municipal Bălți

Irina Serdiuc

N^o	Denumirea	Unitatea	Cantitatea	Valoarea pentru o unitate, lei	Valoarea total, lei
1	2	3	4	5	6
1	Trambulina 3,05m 161-4/382-2	buc.	2	3790,50	7581,00
2	Joc de masa /FOTBAL/ 120*61*79 cm 150-3	buc.	1	2327,00	2327,00
TOTAL					9908,00

ÎNCHEIERE

la proiectul de decizie a Consiliului municipal Bălți

**Cu privire la transmiterea patrimoniului municipal
în administrare operativă a Direcției învățământ
tineret și sport a primăriei din mun. Bălți**

Proiectul de decizie în cauză a fost elaborat în conformitate cu art. 14 din Legea RM privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006, Legea RM privind decentralizarea administrativă nr. 435-XVI din 28.12.2006, Legea RM privind administrarea și deetatizarea proprietății publice nr. 121-XVI din 04.05.2007 cu modificări și completări ulterioare, Legea RM privind delimitarea proprietății publice nr. 29 din 05.04.2018, conducându-se de Regulamentul privind modul de posesiune, de folosință și de dispoziție asupra Patrimoniului proprietate municipală pe teritoriul municipiului Bălți, aprobat prin decizia Consiliului municipal Bălți nr. 16/23 din 24.12.2012 cu modificări și completări ulterioare, în baza adresării Direcției Evidență Contabilă a primăriei nr. 20 din 27.05.2024.

Luând în considerare cele expuse mai sus și decizia comisiei de administrare a proprietății publice din 11.07.2024, considerăm posibilă examinarea proiectului de decizie dat în cadrul ședinței Consiliului municipal Bălți.

Șef-adjunct al DPM și RF



Diana Bacioi

Примэрия мун. Бэлць
Юридическое Управление
ул. Индепенденций, 1
тел.: (0231) 5-46-34
(0231) 5-46-35



Primăria mun. Bălți
Direcția Juridică
str. Independenței, 1
tel.: (0231) 5-46-34
(0231) 5-46-35

AVIZ

asupra proiectului de Decizie Consiliului municipal Bălți
„Cu privire la transmiterea patrimoniului municipal
în administrare operativă a Direcției învățământ
tineret și sport a primăriei din mun. Bălți”

Examinînd proiect al deciziei care a fost elaborat de subdiviziunea de profil a Primăriei municipiului Bălți responsabilă de proprietatea municipală și relații funciare, Direcția Juridică a Primăriei mun. Bălți consideră că în corespundere cu art. 14 din Legea RM privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006, Legea RM privind decentralizarea administrativă nr. 435-XVI din 28.12.2006, Legea RM privind administrarea și deetatizarea proprietății publice nr. 121-XVI din 04.05.2007 cu modificări și completări ulterioare, Legea RM privind delimitarea proprietății publice nr. 29 din 05.04.2018, conducîndu-se de Regulamentul privind modul de posesiune, de folosință și de dispoziție asupra Patrimoniului proprietate municipală pe teritoriul municipiului Bălți, aprobat prin decizia Consiliului municipal Bălți nr. 16/23 din 24.12.2012 cu modificări și completări ulterioare, în baza adresării Direcției Evidență Contabilă a primăriei nr. 20 din 27.05.2024, proiectul sus-menționat poate fi examinat și aprobat la ședința Consiliului municipal Bălți.

/Șeful Direcției Juridice

17.07.2027

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Vitalii BALAN'.

Vitalii BALAN

Исх. № 20 от 27.05.2024 г.

Днеи Мегара Л.
Днеи Дреадлица О.
30.05.2024

Днеи Д. Бадэрэу
28/05/24

Примару муниципия Бэлць
г-ну Петкову А. С.

СЛУЖЕБНАЯ ЗАПИСКА

Управление бухгалтерского учета просит рассмотреть на очередном заседании комиссии по управлению публичным имуществом вопрос о передаче с баланса примарии мун. Бэлць в оперативное управление публичного учреждения "Управления Образования Молодежи и Спорта мун. Бэлць", батуты (в количестве двух штук) и настольный футбол на сумму 9 908,50 лей:

Прилагаемые документы:

1. Налоговая накладная от ICS "DRA Draexlmaier Automotive" – 1 копия
2. Спонсорский контракт – 1 копия

Начальник УБУ

Бэдэрэу Л. В.

Исполнитель:
Гл. специалист УБУ
Огонек З. В.
тел. 0231 54-6-63





FACTURA FISCALA
НАЛОГОВАЯ НАКЛАДНАЯ

Seria, Nr. AAS9904063
Серия, №



Anexa nr.
la Ordinul Ministerului Finantelor al Republicii
Moldova nr.118 din 28 august 2017
Приложение №
к Приказу Министерства финансов Республики Молдова
№ 118 от августа 2017

Data eliberării / Дата выписки data livrării / дата поставки		21 Mai 2024/ 21.05.24		6. Foaie de parcurs Путевой лист		seria: ----- numar ----- серия номер		data ----- дата			
1. Furnizor: Поставщик		ICS "DRA Draexlmaier Automotive" SRL Balti, str. Dovator .86 MD23VI00000022515011MDL VICBMD2X740		9. Transportator Перевозчик		ICS "DRA Draexlmaier Automotive" SRL, BLDH986		c.f./ nr. TVA ф.к./ код НДС			
2. Cumparator/beneficiar: Покупатель/получатель		Primaria Municipiului BALTI str. Independentei, 1 MD-3101 Balti, Municipiul Balti Moldova						1007602000178 / 1202043			
3. Delegatie Доверенность		data ----- delegatul ----- дата ----- делегированным		4. Documente anexate Прилагаемые документы				c.f./ nr. TVA ф.к./ код НДС			
5. Punct incarcare Пункт загрузки		Balti, str.Industriala 4		6. Punct descarcare Пункт разгрузки		Balti, str.Independentei,1		7. Redirijari Переадресовка			
10.1 Denumirea marfurilor/activelor, serviciilor si codul pozitiei tarifare al marfurii/activului Наименование товаров/активов, услуг и код товарной позиции товаров/активов	10.2 unitatea de masura Единица измерения	10.3 Cantitatea marfurilor/activelor si volumul serviciilor Количество товаров/ услуг объем услуг	10.4 Pret unitar, fara TVA, lei Цена единицы без НДС, леи	10.5 Valoarea totala fara TVA, lei Общая сумма без НДС, леи	10.6 Cota TVA, % Ставка НДС, %	10.7 Suma totala TVA, lei Сборная сумма НДС, леи	10.8 Valoarea marfurilor/activelor, serviciilor, lei Стоимость товаров/активов, услуг, леи	10.9 Alta informatie Другая информация	10.10 Tip ambalaj Тип упаковки	10.11 Numar bucuri Количество мест	10.12 Masa bruta ком Масса брутто
Trambulina 3.05 m. 161-4/382-2	buc	2	3790.50	7581.00	-	-	7581.00	-	-	-	
Joc de masa/Fotbal/ 120*61*79 cm. 150-3	buc	1	2327.50	2327.50	-	-	2327.50	-	-	-	
11. TOTAL (pe pagina) / Всего (по странице)				9908.50	x	-	9908.50	x	x	x	-
12. TOTAL (pe factura fiscala) / Всего (по налоговой накладной)				9908.50	x	-	9908.50	x	x	x	-
13. Permis eliberarea: Отпуск разрешен											
14. Predat marfurile/activole (serviciile): Сдан товары/активы (услуги)				Meinolt Guido Functia, numele, prenumele si semnatura Должность, фамилия, имя и подпись							
L.S. М.П.				Functia, numele, prenumele si semnatura Должность, фамилия, имя и подпись							
15. Primit marfurile/activole intermediarului (transportatorul): Принят товары/активы посредником (перевозчик)				Functia, numele, prenumele si semnatura Должность, фамилия, имя и подпись							
16. Predat marfurile/activole intermediarului (transportatorul): Сдан товары/активы посредник (перевозчик)				Functia, numele, prenumele si semnatura Должность, фамилия, имя и подпись							
17. Primit marfurile/activole (serviciile) cumparatorului/beneficiarului: Принят товары/активы (услуги) покупателем/получателем				Functia, numele, prenumele si semnatura Должность, фамилия, имя и подпись							
				Functia, numele, prenumele si semnatura Должность, фамилия, имя и подпись							

CONTRACT DE DONAȚIE

Încheiat 16.05.2024

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1.1. Întreprinderea ÎCS DRA Draexlmaier Automotive S.R.L. cu sediul înregistrat în mun. Bălți, str. Dovator 86, înregistrată la 05.01.2007, cod fiscal nr. 1007602000178, având cont IBAN nr. MD23VI000000022515011MDL, reprezentată de Guido Meinelt, cu funcția de Administrator, în calitate de donator, pe de o parte, și

1.2. Primăria mun. Bălți cu sediul în mun. Bălți, piața Independenței 1, codul fiscal 1007601003161, având cont IBAN nr. MD22TRPDAA144114H10549AE, reprezentată prin Petkov Alexandr, cu funcția de Primar, în calitate de donatar, pe de altă parte, au convenit să încheie prezentul contract de donație, cu respectarea următoarelor clauze:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. În scopul filantropic/ de sponsorizare a organizării evenimentului socio-cultural – sărbătorirea zilei orașului Bălți, Donatorul transmite cu titlu gratuit Donatarului 2 trambuline și un joc de masă (fotbal) cu valoarea totală de 9908,50 lei (nouă mii nouă sute opt lei, 50 bani).

2.2. Transmiterea bunurilor indicate în pct. 2.1. va avea loc în baza facturii și actului de predare-primire semnate de către ambele părți.

III. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

3.1. Donatorul se obligă să pună la dispoziție bunurile donate beneficiarului. Donatarul va organiza transportarea bunurilor de la companie la propria instituție.

3.2. Donatarul se obligă să folosească bunurile donate doar în scopul specificat în pct. 2.1.

3.3. Donatarul va prezenta donatorului o scrisoare de mulțumire.

3.4. Donatarul va aduce la cunoștință publicului despre donația primită.

3.5. Donatarul va transmite donatorului în format electronic foto ale materialelor donate folosite de beneficiari pentru publicații adresate angajaților companiei.

IV. DURATA CONTRACTULUI

4.1. Contractul produce efecte de la data semnării lui de către ambele părți.

4.2. Durata contractului se determină începând cu data semnării prezentului contract, respectiv până la îndeplinirea obligațiilor părților a prezentului contract.

V. CLAUZE FINALE

5.1. Prezentul contract, împreună cu anexele sale care fac parte integrantă din cuprinsul său, reprezintă voința părților și înlătură orice altă înțelegere verbală dintre acestea, anterioară sau ulterioară încheierii lui.

5.2. Prezentul contract a fost încheiat într-un număr de 2 exemplare astăzi 16.05.2024, data semnării lui.

DONATOR, _____

DONATAR, _____



Telefax
+373 231 91178

E-Mail
Olesea.Belic
@draexlmaier.com

Telefon, Nume
+373 681 01810
Olesea Belic

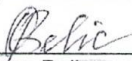
Data
16.05.2024

Act de predare - primire

Dintre Olesea Belic, reprezentant al DRÄXLMAIER și Alexandr Petkov, primar al municipiului Bălți.

Noi, subsemnații Olesea Belic pe de o parte, și Alexandr Petkov pe de altă parte, am întocmit prezentul act, care confirmă faptul predării-primirii, în data de 21.05.2024 a următoarelor echipamente de joacă sub formă de donație:

- 2 trambuline
- 1 joc de masă / fotbal/



Olesea Belic



Alexandr Petkov



**DRA
Draexlmaier
Automotive S.R.L.**

Registered Address
Republica Moldova
3100 Balti
Str. Dovator
Nr. 06

Telefon
+373 681 01810
Telefax
+373 231 91178

Internet
<http://www.draexlmaier.de>

BC "VICTORIABANK" SA
C/d (MDL) IBAN :
MD23VI00000022515011MDL
C/d (EUR) IBAN:
MD80VI00000000022515011
Swift: VICBMD2X740

Administrator
Meinelt Guido Frank

Inregistrare la Camera
Inregistrării de Stat
Nr. 1007602000178 DIN
05.01.2007
Cod TVA 1202043